



NHÀ PHÂN PHỐI



CADI-SUN®  
Dây điện tốt. Cấp điện bền



VP: Số 1 Đường 6, KĐT Lakeview City, Phường An Phú, Quận 2, HCM  
Email: [sales@dienthanhpho.vn](mailto:sales@dienthanhpho.vn) - Website: <https://dienthanhpho.vn/>  
Tel: +84 28 3620 5034 - Fax: +84 28 3620 5043

*Tp.Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 07 năm 2021*

## THÔNG BÁO

(V/v: THÔNG BÁO ĐIỀU CHỈNH GIÁ SẢN PHẨM ĐẦU CẤP, HỘP NỔ 3M)

Trước tiên, Công ty TNHH Thiết Bị Điện EVN Sài Gòn xin cảm ơn sự quan tâm và tin dùng của Quý Công ty đối với sản phẩm Đầu cấp, hộp nối 3M mà Công ty chúng tôi cung cấp.

Căn cứ vào thông báo của Tập Đoàn 3M – Công ty TNHH 3M Việt Nam về việc điều chỉnh giá các sản phẩm ngành hàng điện như sau:

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Đầu cấp co nguội trung thế QTII          | : 7-13%  |
| 2. Đầu cấp co nhiệt trung thế MHO/MHI       | : 7-13%  |
| 3. Đầu cấp hạ thế HST                       | : 8-11%  |
| 4. Hộp nối trung thế co nguội QS2000E       | : 11%    |
| 5. Hộp nối trung thế đổ keo Resin 24kV VN5B | : 11-13% |
| 6. Hộp nối trung thế đổ keo Resin 36kV VN6B | : 7%     |
| 7. Hộp nối hạ thế đổ keo Resin 0.6/1kV GTS  | : 7%     |
| 8. Hộp nối hạ thế co nhiệt 0.6/1kV HSS      | : 7%     |
| 9. Đầu Tplug 24kV/36kV                      | : 7-11%  |
| 10. Đầu cấp Elbow 24kV                      | : 11%    |
| 11. Băng keo điện                           | : 7-10%  |

Thông báo điều chỉnh giá sẽ có hiệu lực từ ngày 01/08/2021. Công ty EVN Sài Gòn áp dụng thông báo này đối với các mã hàng phải đặt hàng, áp dụng giá cũ đối với các mã hàng có sẵn tại kho EVN Sài Gòn.

EVN Sài Gòn chân thành cảm ơn sự thông cảm và ủng hộ không ngừng của Quý khách hàng đối với EVN Sài Gòn. Quý khách hàng cần thêm thông tin, vui lòng liên hệ hoặc gửi mail cho chúng tôi theo địa chỉ: [sales@dienthanhpho.vn](mailto:sales@dienthanhpho.vn); Hotline: 0903 855 616 Mr Vân.

EVN Sài Gòn thông báo tới Quý khách hàng

Trân trọng!

**CÔNG TY TNHH TBĐ EVN SÀI GÒN**

**GIÁM ĐỐC**



**TRẦN NGỌC VÂN**

## 3M Price Adjustment 01-Aug-2021

Dear Valued Customer,

3M is committed to providing you with the most accurate data possible to ensure that your transactional experience is exceptional.

Please find herein 3M's revised price information. We have corrected some errors and clarified some areas of confusion. Please disregard the June 1, 2021 files sent previously. Instead, use the attached files dated June 21, 2021 as the latest and most accurate pricing that will be effective August 1, 2021 ("Effective Date").

The price adjustments will apply to purchase orders received and/or confirmed on or after the Effective Date. Purchase orders received and confirmed between the date of this letter and the Effective Date will be based on the current price, provided that:

- a) The total orders of the relevant product in any particular month, do not exceed two (2) times the monthly average sales of the relevant product in the six (6) months preceding the date of this letter;
- b) The delivery date of the products cannot be pre-determined (and products will be delivered to you once we receive from our source of supply); and
- c) 3M reserves the right to decline or reject any unconfirmed purchase orders.

3M understands the impact price adjustments have on our customers, and we continue to leverage our strong global sourcing network, optimize our manufacturing technologies and accelerate our use of lean processes to minimize the necessity for price adjustments. 3M reserves the right to change these prices. The information contained here has been assembled for your convenience. As these price files are static, prices in 3M's systems prevail.

Your feedback and satisfaction are important to us. We have teams across 3M that are ready to support your business needs. If you require any clarification, please contact your sales representative or by sending us an email at [3M.priceinfo.Vietnam@mmm.com](mailto:3M.priceinfo.Vietnam@mmm.com).

We thank you for your support of 3M and we look forward to your continued business.

Best regards,



---

**Junghan Lee**  
**Director, SEA Regional Business Group Leader**  
**3M Safety & Industrial Business Group**

## Thông báo ngày 01/08/2021 của 3M về việc điều chỉnh giá 3M Price Adjustment 01-Aug-2021

Kính gửi Quý Khách hàng,  
Dear Valued Customer,

3M cam kết cung cấp đến Quý khách hàng dữ liệu chính xác nhất có thể, để đảm bảo rằng việc thực hiện giao dịch là tốt nhất.

3M is committed to providing you with the most accurate data possible to ensure that your transactional experience is exceptional.

Vui lòng tìm thông tin giá đã được sửa đổi của 3M tại đây. Chúng tôi đã chỉnh sửa một số lỗi và làm rõ một số chỗ còn nhầm lẫn. **Vui lòng bỏ qua các tệp ngày 1 tháng 6 năm 2021 đã gửi trước đó.** Thay vào đó, hãy sử dụng các tệp đính kèm vào ngày 21 tháng 6 năm 2021. Đây là thông tin giá mới nhất và chính xác nhất sẽ có hiệu lực từ ngày 1 tháng 8 năm 2021 (“Ngày có hiệu lực”).

Please find herein 3M’s revised price information. We have corrected some errors and clarified some areas of confusion. **Please disregard the June 1, 2021 files sent previously.** Instead, use the attached files dated June 21, 2021 as the latest and most accurate pricing that will be effective August 1, 2021 (“Effective Date”).

Việc điều chỉnh giá sẽ áp dụng cho các đơn đặt hàng đã nhận (và /) hoặc được xác nhận vào sau Ngày có hiệu lực. Các đơn đặt hàng đã nhận (và/) hoặc được xác nhận trong khoảng thời gian tính từ ngày nhận thư đến “Ngày có hiệu lực” sẽ dựa trên giá hiện tại, với điều kiện:

The price adjustments will apply to purchase orders received and/or confirmed on or after the Effective Date. Purchase orders received and confirmed between the date of this letter and the Effective Date will be based on the current price, provided that:

(a) tổng giá trị sản phẩm liên quan được đặt hàng trong một tháng bất kỳ không vượt quá 02 (hai) lần doanh số mua hàng trung bình tháng của sản phẩm liên quan đó trong 06 (sáu) tháng kể trước ngày gửi Thông báo này;

the total orders of the relevant product in any particular month, do not exceed two (2) times the monthly average sales of the relevant product in the six (6) months preceding the date of this letter;

(b) ngày giao hàng của sản phẩm không thể được xác định trước (và các sản phẩm sẽ được giao ngay khi chúng tôi nhận được sản phẩm từ nguồn cung ứng (SOS)); và

the delivery date of the products cannot be pre-determined (and products will be delivered to you once we receive from our source of supply); and

(c) 3M bảo lưu quyền từ chối hoặc hủy các đơn hàng chưa được xác nhận.

3M reserves the right to decline or reject any unconfirmed purchase orders.

3M hiểu rằng việc điều chỉnh giá gây ảnh hưởng lên các khách hàng của 3M, và 3M sẽ tiếp tục phát huy sức mạnh của mạng lưới cung ứng toàn cầu của mình, tối ưu hóa công nghệ sản xuất và đẩy mạnh việc sử dụng các quy trình làm việc tinh gọn để giảm thiểu việc điều chỉnh giá. 3M có quyền thay đổi các mức giá này. Thông tin giá sản phẩm trên hệ thống của 3M sẽ được cập nhật và thay đổi.

Công ty TNHH 3M Việt Nam  
HỒ CHÍ MINH

Tầng 20, Tòa nhà Mapletree Business Centre  
1060 Nguyễn Văn Linh, P.Tân Phong, Q.7, TP. HCM  
ĐT: (+84) 38 5416 0429 F: (+84) 38 5416 0430  
www.3m.com.vn

HÀ NỘI

Tầng 15, Tòa nhà Gelex  
52 Lê Đại Hành, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội  
ĐT: (+84) 24 3933 3780 F: (+84) 24 3933 3771

3M understands the impact price adjustments have on our customers, and we continue to leverage our strong global sourcing network, optimize our manufacturing technologies and accelerate our use of lean processes to minimize the necessity for price adjustments. 3M reserves the right to change these prices. The information contained here has been assembled for your convenience. As these price files are static, prices in 3M's systems prevail.

Sự phản hồi và sự hài lòng của Quý khách hàng là rất quan trọng đối với chúng tôi. Chúng tôi có các đội ngũ nhân sự sẵn sàng để hỗ trợ các nhu cầu kinh doanh của Quý vị. Nếu Quý vị cần thêm thông tin, vui lòng liên hệ nhân viên bán hàng phụ trách hoặc gửi thư điện tử (email) cho chúng tôi theo địa chỉ [3M.priceinfo.Vietnam@mmm.com](mailto:3M.priceinfo.Vietnam@mmm.com).

Your feedback and satisfaction are important to us. We have teams across 3M that are ready to support your business needs. If you require any clarification, please contact your sales representative or by sending us an email at [3M.priceinfo.Vietnam@mmm.com](mailto:3M.priceinfo.Vietnam@mmm.com).

Xin cảm ơn sự hỗ trợ của Quý vị, và rất mong được tiếp tục đồng hành cùng Quý vị.

We thank you for your support of 3M and we look forward to your continued business.

Trân trọng,

Best regards,



---

**Junghan Lee**

**Director, SEA Regional Business Group Leader**

**3M Safety & Industrial Business Group**

Công ty TNHH 3M Việt Nam  
HỒ CHÍ MINH

Tầng 20, Tòa nhà Mapletree Business Centre  
1060 Nguyễn Văn Linh, P.Tân Phong, Q.7, TP. HCM  
ĐT: (+84) 38 5416 0429 F: (+84) 38 5416 0430

[www.3m.com.vn](http://www.3m.com.vn)

HÀ NỘI

Tầng 15, Tòa nhà Gelex  
52 Lê Đại Hành, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội  
ĐT: (+84) 24 3933 3780 F: (+84) 24 3933 3771